

悵存在，才會不斷的質疑，不斷的呼告宣示，以堅定意志，加強行動的力道。作者是一個世家子弟，有心用世而發現時機不對，他的悵悵是合情合理的，可以了解的。

應該特別指出的是陶淵明所要遠離的並非全部的人世間，與他「相違」的人世間只是那位於城市中的官場，他仍珍惜生命、熱愛生活，他仍和田園中的人和物相往來、相溝通。他不願富貴，因為那代表著官場的爭奪，他認為仙鄉不可求，因為它終究太遙遠。他所期待的是一個真實、樸素而自然的生活空間，那是官場所沒有的，因此他要息交絕游、與世相遺——和官場。

桃花源記

【題解】本文選自《陶淵明集》，本是〈桃花源詩〉的前記。記載武陵（治所在今湖南常德）漁人捕魚時，無意間進入桃花源，發現了一個安詳和樂、自給自足的美好世界。漁人離去後再度帶人往尋，卻已迷失路徑，無從進入。

晉太元^①中，武陵人，捕魚為業。緣^②溪行，忘路之遠近。忽逢桃花林，夾岸數百步，中無雜樹，芳草鮮美，落英^③繽紛^④。漁人甚異之。復前行，欲窮其林。林盡水源，便得一山。山有小口，髣髴^⑤若有光。便捨船，從口入。

初極狹，纔^⑥通人；復行數十步，豁然^⑦開朗。土地平曠，屋舍儼然^⑧，有良田、美池、桑、竹之屬^⑨，阡陌^⑩交通，雞犬相聞。其中往來種作，男女衣著，



悉如外人¹¹；黃髮¹²、垂髻¹³，並怡然自樂。見漁人，乃大驚，問所從來。具¹⁴答之。便要¹⁵還家，設酒、殺雞、作食。村中聞有此人，咸來問訊¹⁶。自云先世避秦時亂，率妻子、邑人¹⁷來此絕境¹⁸，不復出焉，遂與外人¹⁹間隔。問今是何世，乃不知有漢，無論魏、晉。此人一一為具言所聞。皆歎惋²⁰。餘人各復延²¹至其家，皆出酒食。停數日，辭去。此中人語云：「不足為²²外人道也。」

既出，得其船，便扶向路²³，處處誌²⁴之。及郡下²⁵，詣太守²⁶，說如此。太守即遣人隨其往，尋向所誌，遂迷不復得路。南陽²⁷劉子驥²⁸，高尚士也，聞之，欣然規往²⁹。未果³⁰，尋³¹病終。後遂無問津³²者。

【注釋】①太元 東晉孝武帝年號。西元三七六—三九六年。②緣 沿著；順著。③落英 落花。英，花。一說：指初開的花。落，始。④繽紛 繁多的樣子。⑤髻髻 隱隱約約地。⑥纔 僅僅。⑦豁然 開闊的樣子。⑧儼然 整齊的樣子。⑨屬類。⑩阡陌 田間小路。南北曰阡，東西曰陌。⑪外人 外地人。此從漁人觀點。⑫黃髮 指老人。老人髮色轉黃，故云。⑬垂髻 指兒童。古時兒童不束髮，頭髮下垂，故云。髻，小兒垂髮。⑭具 通「俱」。全；都。⑮要 通「邀」。邀請。⑯問訊 問候。⑰邑人 同鄉里的人。⑱絕境 跟外界隔絕的地方。⑲外人 外面的人。此從桃花源中人觀點。下文「不足為外人道也」同。⑳惋 驚訝；驚歎。㉑延 邀請。㉒為 對；向。㉓扶向路 沿著先前的路。扶，沿著；順著。向，先前。㉔誌 做標記。㉕郡下 指郡治所在地。㉖詣太守 謁見太守。詣，往見。太守，官名。掌理一郡政事。㉗南陽 晉朝時王國名。在今河南西南。㉘劉子驥 名驥之。為人仁厚，不慕名利，喜遊山玩水。㉙規往 計畫前往。規，計畫。㉚未果 未成。果，成為事實。㉛尋 不久。㉜問津 尋訪。本指打聽渡口所在。後也用以指打聽、請教。津，渡口。



【語譯】東晉孝武帝太元年間，有一個武陵地方的人，以捕魚為職業。有一天，划船沿著小溪走，忘記走了多少的路徑。忽然遇到一片桃花林，生長在兩岸有好幾百步之長，中間沒有其他雜樹，青草長得茂盛又芬芳，桃花一片片飄落下來。漁人覺得很奇怪。他再往前划，想找到桃林的盡頭。走出桃林，就是溪流的源頭，便看到一座山。山上有個小洞，隱隱約約地好像有亮光。於是下船，從洞口進去。

起初洞口很窄，僅能容納一個人通過；再走幾十步，眼前一片開闊明亮。但見土地平坦寬廣，房屋排列整齊。有肥美的田地、漂亮的水池，以及桑樹、竹子等等，田間的道路彼此相通，還聽到雞啼狗叫的聲音。這裡來來往往耕種、工作的男男女女，他們的穿著都像外地人；老人和兒童都顯得自在而快樂。這裡的人看到漁人，大吃一驚，問漁人從哪兒來的。漁夫詳細回答了他們。這些人便邀請漁人到家裡作客，擺下酒、殺了雞、準備食物來招待他。村裡的人一聽說來了這麼一個人，都來問候。他們自稱祖先在秦朝時為了躲避戰亂，帶著妻兒和鄉親來到這個與世隔絕的地方，從此再沒有出去，於是便和外界斷絕了往來。他們問現在是什麼朝代，竟然連漢朝都不知道，更不要說魏、晉了。漁人便把他所知道的一一告訴他們。他們聽了都大為驚歎。其他的人又請漁人到家裡，也都擺出酒、飯來款待。漁人停留幾天後，告辭離開。這裡的人叮嚀他說：「不值得向外面的人說啊！」

漁人出來後，找到船，便順著原路回去，並且處處留下記號。回到郡城，謁見太守，報告一切經過。太守立即派人跟他前去，尋找先前所做的記號，竟迷失而找不到舊路了。南陽劉子驥是位高尚的隱士，聽到這件事，很高興地計畫前往，還沒去成，不久便病死了。後來再也沒有人去尋訪了。

【研析】本文可分三段。首段寫漁人發現桃花源的經過。二段為文章主體，記漁人在桃花源中的所見所聞。末段記漁人既出後帶人再往而不得路徑。

歷來學者，或以為桃花源實有其地，或以為別有寄託，或以為兼含寫實和寓意。歧見的癥結在於文中寫實和想像兩種敘事語言的交錯運用。文章開頭便仿照史傳的方式，明確交代了事件的時間、地點和人物身分，



篇末又煞有介事地記載名士劉子驥尋訪不果的軼事，表面是以漁人為敘事焦點的傳記，主體卻落在現實世界之外的桃花源。然而，這個介於虛實之間的樂土是出現於「忘路」和「忽逢」的偶然驚遇，又在「迷不復得路」的悵惘裡倏然隱沒。何以會有這種想像呢？這恐怕必須考慮到陶淵明道家式的語言觀。「路」作為桃花源與外界溝通的管道就如同語言作為思想的載體般，只局限於指示方向的工具性質而落於形跡；聯想陶淵明在〈飲酒〉詩中「此中有真意，欲辯已忘言」的觀點，可知他無疑是傾向於魏、晉玄學中的「言不盡意」論，而其何以必須「忘路」才能「忽逢」，何以雖「扶向路，處處誌之」卻反而「迷不復得路」，也就不難理解了。

〈桃花源記〉其實象徵陶淵明追求心靈安頓的努力，類似的語言風格在〈歸去來辭〉中也能找到，文章寫在歸家之前，文中卻透過想像描寫許多歸後的情景，將想像當作親身經歷來敘述，從而表現一「追尋」之母題。這種風格，一方面是時間界限的抹除，如本文中的「乃不知有漢，無論魏、晉」和〈歸去來辭〉對春景、躬耕生活的憧憬；另一方面則是向自我的回歸。本文雖曰「來此絕境」而「與外人間隔」，但其中卻仍「阡陌交通」而人人「怡然自樂」，實不若老子「民至老死不相往來」的孤絕；〈歸去來辭〉中的「園日涉以成趣，門雖設而常關」也不代表完全的自我封閉，而是安享自身的輕鬆。

五柳先生傳

【題解】本文選自《陶淵明集》。記載五柳先生的性格、志趣。文中的五柳先生，其為人安貧樂道、澹泊名利、忘懷得失。《宋書·隱逸傳》認為這篇文章是陶淵明的「自況」，亦即託名五柳先生，其實是用來自比。

先生不知何許人也，亦不詳其姓字，宅邊有五柳樹，因為號焉。閑靜少言，不慕榮利。好讀書，不求甚解，每有會意，便欣然忘食。性嗜酒，家貧

